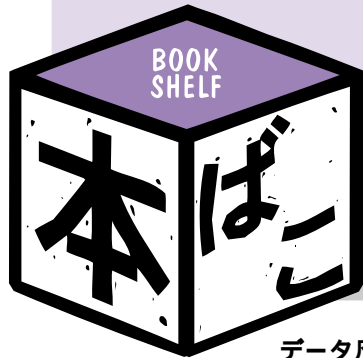


新刊教材・図書紹介

しん かんきょうざい と しょうがかい



「日本語の教材や図書に関する新しい情報がほしい」という海外の先生方の声をよく聞きます。このコーナーでは、最近出版された日本語教材や参考書を中心に紹介していきます。紙面の制約上、一回に多くの本を紹介できませんが、「海外の先生にとって使いやすい教材」「授業や研究の役に立つ本」、また、「知っているると便利な図書・資料」などを取り上げます。

- データ凡例 1 著者 2 出版社 3 刊行年月 4 ISBN 5 判型・ページ数 6 定価 7 その他

学習者の会話能力を客観的に測る

がくしゅうしゃ がい わ のうりよく きやうかんてき ほか

『ACTFL OPI入門』

にゅうもん



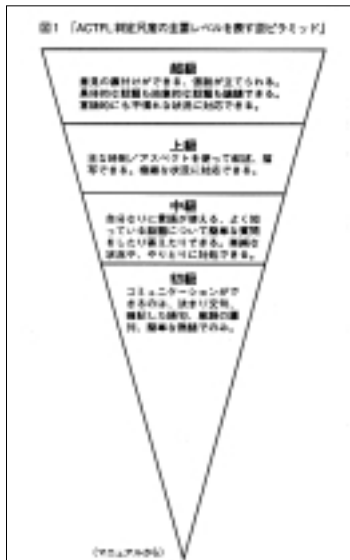
データ

1 牧野成一、鎌田修、山内博之、齋藤眞理子、萩原雅佳子、伊藤とく美、池崎美代子、中島和子 2 発行:アルク 〒168 8611 東京都杉並区永福2-3323 2021) 3 2001年 2月26日 4 4 7574 0274 0 5 A 5 判 232ページ CD 付 6 2,940円

ACTFL OPI*とは何か

なに

ACTFL OPIとは、アメリカで作られた会話能力を測るインタビューテストです。どこで何時間勉強したかに関係なく、日本語で何ができるかという点からレベルを判定します。例えば、最近読んだ物語のストーリーを話せるか、社会問題について意見を言えるかなどをテストされます。



レベル 図1 P.16

レベル(図1)は、超級/上級/中級/初級の4つに大きく分かれ、超級以外はさらにそれぞれの級の中で上/中/下に分かれます。評価のポイントは①機能・タスクを中心に、②場面/話題、③正確さ、④テキストの型の、4つです。

本書は、1章【理論編】OPIの理論と日本語教育、2章【基礎編】OPIの実例と口頭能力のレベル判定、3章【活用編】OPIを授業に生かす、【付録】インタビューを収録したCDとそのスクリプト及びACTFL Guideline (基準)からなっています。【基礎編】では、実際のインタビューの文字化資料(図2)を使って、各レベルを具体的に説明しています。

海外での利用法

がいがい りようほう

ACTFL OPIテストをするには資格が必要です。しかし、資格をとらなくても、会話テストの作成、シラバス/到達目標の設定、毎日の授業などに考え方を利用することはできます。それぞれ例を挙げ



図2 P.94-95

みましょう。図3は自分の学校用に作成した会話テストの質問紙です。みなさんもこれを参考に自分で会話テストを作ってみることもできるでしょう。到達目標設定の例としては、米国のある大学の例が本書46ページにあります。この大学では、到達目標を1年生(120時間)初級の上、2年生(120時間)中級の下、3年生(120時間)中級の中、4年生(96時間)中級の上と設定しています。最後は毎日の授業の中で活用する例です。本書にはすべてのレベルに関して、レベルアップ(例えば初級の上から中級の下へ)するための指導例が書かれています。学習者に対して「あなたたちの会話能力はレベルですから、上のレベルになるためにこういう授業をします」と言うことができれば、学習者もやる気が出るでしょう。

* ACTFL (米国外国語教育協会) OPI (Oral Proficiency Interview)



図3 P.103

知的好奇心を満たしながら上級への地固めをするために

『中・上級日本語教科書 日本への招待』



データ

■東京大学AIKOM日本語プログラム、

近藤安月子、丸山千歌編東京大学

出版会 (〒113 8654 東京都文京区本

郷7 3 1 東京大学構内 / TEL .03

3811 8814 FAX .03 3812 6958)

2001年1月31日 414 13 082113 X

テキストB 5判・208ページ、予習シート・

語彙・文型・192ページ、CD3枚組 (合計

180分) 9,975円 CDのみの購入は

不可。テキスト、予習シート・語彙・文型

は個別に購入可。テキスト 2,520円

予習シート・語彙・文型 2,730円

“今”の日本を知る

これは中級終了後、上級へ進もうとして

いる学習者を対象とした教科書です。

大きな変化をみせている現代日本社会の

重要な問題をテーマにとりあげながら、

さまざまな言語活動を通じて、学習者が

上級の学習にスムーズに入っていくための

橋渡しを目指したものです。

この教材は『テキスト』(以下「本冊」)

『予習シート・語彙・文型』(以下「ワー

クブック」)の2冊の本と、3枚のCDか

らなっています。本冊は、現代日本が抱

える社会問題から6つのテーマを選ん

でいます(女性の生き方/変わる教育/若

者の感性/仕事への意識/日本の外国人

もの/豊さの意味) ワクブックは本冊内

容の理解のための材料(予習シート

ドを上手に使ったりして、テーマにつ

て知っていることを口頭で表現します。

②ではテーマについての情報や新しい

視点を獲得するために、多様な形式の資料

(絵、文、グラフなど)を読みます。この

資料は、ふりがななしのものと、ふりが

なつきのものの2種類が用意されている

ので学習者のレベルやニーズに合わせた

使い分けができます。この②の作業をす

るときに使うのがワークブックです。

予習シートは、資料を読む前のタスク

と、実際に見たり読んだりしながらする

タスクからなっていて、これにより資料

のほしいの内容をつかみます。語彙

は、本冊資料の語彙リストで、いわゆる

「使用語彙」と「理解語彙」

の区別が目で見分

けるようにしてあります。

③では①と②の作業か

ら得たものをまとめたり

整理したりしたあと、自

分の意見を日本語で表現

する練習をします。②の

作業がいわば確認と定

着の作業であるとする

う意図のもとに作成されたものを元にし

ています。本冊にある6つのテーマはこ

の視点から選ばれています。したがって

この教科書は、現代日本事情についてで

きるだけ新しい情報を身につけたいとい

う学習者のニーズがある機関で使われる

のがふさわしいでしょう。

この本を使う場合、授業内容の中心と

なるのは、本冊とワークブックを使って

行う種々のタスクということになります

が、この部分をふくらませたり縮めたり

することで、ある程度は内容と時間の調

節をすることができるようでしょう。そうす

ることで機関に合わせた使い方ができる

のもこの本の大きな特徴です。



P.92-93 テキスト



P.64-65 予習シート・語彙・文型



p.20~23は、以下の日本語国際センター専任講師が図書を選び、分担して紹介文を執筆しました。

柴原智代、内藤満、藤長かおる、雄谷進、磯村一弘、島田徳子(執筆順)

しばらともよ ないとうまる ふしなが おう や すけ いそむらかずひろ しまだ のりこ しつぷしん

段階をおって新聞が読めるようになる 『外国人のための新聞の見方・読み方 2001』

データ

■河野喜美子編 編集発行：KIT教材開発グループ 発売 凡人社 〒102
0093 東京都千代田区平河町1 3 13
菱進平河町ビル1階 / TEL .03 3263
3959 FAX .03 3470 2129) ■2001
年1月6日(改訂第4版) ■4 906336
04 3 B 5 判・200ページ ■2 625円

新聞を読みたいというのは、ある程度日本語ができるようになった学習者なら、一度は考えることではないでしょうか。とはいっても、海外にいと新聞が手に入りやすかったり、また、語彙や表現がむずかしく、なかなか理解できなかったりします。

この本は、中級レベル 学習時間400時間、漢字500字～800字、語彙1,500～3,000語)の学習者を対象に、過去2、3年の新聞記事を教材化したものです。

全体は3部に分かれています。「I .

分野別日本事情」は、新聞を読むのに必要な背景知識と語彙力を身につけるための練習です。「政治・国際」「経済・産業」「環境・科学・技術」「社会」「文化」の分野別に、84のトピックについて10行程度の文章があり、トピックごとに語彙(英訳付き)と言い回しが確認できます。次の「II 見出しとリードでつかむニュースの側面」は、新聞の見出しとリード文(見出しのあとにくる内容の要約)から内容をつかむ練習です。1998年から2000年の主要なできごとの79の見出しとリード文(各4～5行)が集められていて、Iで身につけた力を試すことができます。最後の「III 新聞各紙の情報を読む/理解確認練習」は、記事全体を読む練習です。1999年と2000年の37の新聞記事と、それについての問題があり、実践力をつけることができます。

このようにI、II、IIIは段階をおっていても、興味のあるところだけを選んで

もよいです。また、巻末には、1945年から2000年までの「戦後の主な出来事」日本を中心として、年表があり、日本事情を理解する助けになります。自分の学習用にも、授業の教材用にも使える1冊です。

白川英樹氏にノーベル化学賞

スウェーデン王立科学アカデミーは30日、2000年のノーベル化学賞を、有機物分子の発見と開発で功績のあった白川英樹氏に授与した。アナン・ヒーロー賞リフォルニニア大賞、アナン・マクダイアミットネンシルベニア大賞の2賞に併せて授与された。(001111)

P.120 第II部より

和名	英名	和名	英名
水素	Waterstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素	Sauerstoff	窒素	Stickstoff
窒素	Stickstoff	炭素	Kohlenstoff
炭素	Kohlenstoff	水素	Wasserstoff
水素	Wasserstoff	酸素	Sauerstoff
酸素</			

